

31998R1595

24.7.1998

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 208/21

IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1595/98

tat-23 ta' Lulju 1998

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2603/97 li jippreskrivi regoli dettaljati ta' implimentazzjoni għall-importazzjoni ta' ross li joriġina fil-pajjiżi ACP jew fil-pajjiżi u territorji ta' barra (OCT) u li jippreskrivi regoli dettaljati u speċifiċi fuq ir-rifuzjonijiet ta' dazji parzjali ta' importazzjoni imposti fuq ir-ross li joriġina minn pajjiżi ACP

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jwaqqaf il-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill ta' l-20 ta' Lulju 1998 dwar l-arranġamenti applikabbli għall-prodotti agrikoli u prodotti li jhorigu mill-ipproċessar ta' prodotti agrikoli li joriġinaw mill-Istati Afrikani, Karibei u l-Istati Paċifiċi (Stati ACP) ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 30(1) tiegħu,

Billi r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2603/97 ⁽²⁾ jippreskrivi r-regoli dettaljati ta' implimentazzjoni għall-importazzjoni ta' ross li joriġina mill-pajjiżi ACP jew minn pajjiżi u territorji ta' barra (OCT); billi, wara l-adozzjoni mill-Kunsill tar-Regolament, li jimplimenta l-emendi għall-arranġamenti li jirregolaw l-importazzjoni minn pajjiżi ACP bħala riżultat tar-reviżjoni ta' nofs is-sena tar-Raba' Konvenzjoni Lomé, ir-Regolament (KE) Nru 2603/97 għandu jiġi b'hekk emendat;

Billi l-Artikolu 13 tar-Regolament jipprovdi għal aktar tnaqqis fid-dazju applikabbli għal ross li joriġina fil-pajjiżi ACP; billi dan it-tnaqqis huwa sugġett għall-impożizzjoni mill-pajjiżi esportatur ACP għal hlas ta' esportazzjoni għall-ammont ta' tnaqqis fid-dazju tad-dwana; billi, skond l-Artikolu 34 ta' dak ir-Regolament, it-tnaqqis għandu jidhol fis-sehh mill-1 ta' Jannar 1996;

Billi r-rimborz parzjali tad-dazji li jirriżulta mit-tnaqqis fid-dazji applikabbli mill-1 ta' Jannar 1996 għandu jitwettaq b'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità ⁽³⁾, kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 82/97 ⁽⁴⁾, u r-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jippreskrivi dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jwaqqaf il-Kodiċi tad-Dwana tal-Komunità ⁽⁵⁾, kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 75/98 ⁽⁶⁾;

Billi, fl-interess taċ-ċarezza u l-konvenjenza amministrattiva, il-metodu għall-kalkolu ta' l-ammont ta' rimborz għandu jiġi speċifikat; billi ċ-ċertifikat li għandu jintwera biex jiġi żgurat li l-hlas ta' esportazzjoni tal-pajjiż ta' oriġini gie impost, sabiex jiġi applikat l-Artikolu 880 tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93, għandu wkoll jiġi speċifikat;

Billi l-esperjenza turi li l-intervalli li bihom l-Istati Membri jwasslu t-tagħrif fuq il-kwantitajiet rilaxxati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa skond dawn l-arranġamenti għall-importazzjoni għandhom jiġu adattati;

Billi l-miżuri li għalihom jipprovdi dan ir-Regolament jaqblu ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għaċ-Ċereali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

L-Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 2603/97 huwa emendat kif ġej:

1. L-Artikolu 2(1) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. Fir-rigward tal-kwantità ta' 125 000 tunnellata metrika ta' ross, fl-ekwivalenti ta' ross bil-qoxra, li jaqa' taht il-kodiċi NM 1006 10 21 sa 1006 10 98, 1006 20 u 1006 30 preskritti fl-Artikolu 14(1) tar-Regolament tal-Kunsill ta' l-20 ta' Lulju 1998, liċenzi ta' importazzjoni b'rata ta' dazju tad-dwana mnaqqsa għandhom jinharġu kull sena taht dawn il-biċċiet li ġejjin:

- Jannar: 41 668 tunnellata metrika,
- Mejju: 41 666 tunnellata metrika,
- Settembru: 41 666 tunnellata metrika."

2. L-Artikolu 3(1) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. Fir-rigward tal-kwantità ta' 20 000 tunnella metrika ta' ross imfarrak li jaqa' taht il-kodiċi NM 1006 40 00 preskritti fl-Artikolu 14(1) tar-Regolament tal-Kunsill ta' l-20 ta' Lulju 1998, liċenzi ta' importazzjoni b'rata ta' dazju tad-dwana mnaqqsa għandhom jinharġu kull sena taht dawn il-biċċiet li ġejjin:

- Jannar: 10 000 tunnellata metrika,
- Mejju: 10 000 tunnellata metrika,
- Settembru: -"

⁽¹⁾ Mhux ippubblikat s'issa fil-Ġurnal Uffiċjali.⁽²⁾ ĠU L 351, tat-23.12.1997, p. 22.⁽³⁾ ĠU L 302, tad-19.10.1992, p. 1.⁽⁴⁾ ĠU L 17, tal-21.1.1997, p. 1.⁽⁵⁾ ĠU L 253, tal-11.10.1993, p. 1.⁽⁶⁾ ĠU L 7, tat-13.1.1998, p. 3.

3. L-Artikolu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“L-Artikolu 4

Biex jiġi applikat l-Artikolu 13(1) tar-Regolament tal-Kunsill ta' l-20 ta' Lulju 1998, l-ammonti ta' dazji tad-dwana għandhom jiġu kkalkolati kull ġimgħa iżda stabbiliti kull ġimgħatejn mill-Kummissjoni.”

4. L-Artikolu 5(5) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“5. Id-dazju tad-dwana għandu jkun dak fis-sehh fil-jum li fih tintbagħat l-applikazzjoni għall-liċenza.”

5. L-Artikolu 7 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“L-Artikolu 7

1. Il-kwantitajiet li jingiebu 'l quddiem, imsemmija fl-Artikolu 2(2), jistgħu jkunu soġġetti għall-applikazzjonijiet ta' liċenza għall-importazzjoni tar-ross li joriġina fl-Istati ACP li jaqgħu taħt il-kodiċi NM 1006 10 21 sa 1006 10 98, 1006 20 u 1006 30 u ross li joriġina fl-OCTs li jaqgħu taħt il-kodiċi NM 1006.

2. Il-kwantitajiet kif imsemmija fil-paragrafu 1 li mhumiex koperti b'liċenzi ta' importazzjoni mahruġa taħt xi biċċa għandhom jingiebu 'l quddiem għall-biċċa ta' wara.”

6. L-Artikolu 12 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“L-Artikolu 12

L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bit-*telex* jew *fax* fil-forma preskritta fl-Anness I:

— fi żmien jumejn ta' xogħol minn meta johorġu, tal-kwantitajiet, imqassma skond il-kodiċi NM ta' tmien ċifri u l-pajjiż ta' oriġini, koperti mil-liċenzi ta' importazzjoni mahruġa, id-data tal-hruġ, in-numru tal-liċenza u l-isem u l-indirizz tad-detentur,

— mhux aktar tard minn xahrejn wara li tiskadi l-validità ta' kull liċenza, tal-kwantitajiet, imqassma skond il-kodiċi NM ta' tmien ċifri u l-pajjiż ta' oriġini, attwalment rilaxxati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa, id-data tar-rilaxx, in-numru tal-liċenza u l-isem u l-indirizz tad-detentur.

Dan it-tagħrif għandu jingħata wkoll meta ma tkunx inħarġet ebda liċenza u ma tkun seħħet ebda importazzjoni.”

L-Artikolu 2

1. Skond l-Artikolu 236 tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92, għal ross li joriġina fil-pajjiżi ACP u rilaxxat għaċ-ċirkolazzjoni hielsa bejn l-1 ta' Jannar 1996 u d-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament, ammont għal kull tunnellata metrika għandu jithallas lura ugwali:

— għal 15 % tad-dazju tad-dwana shiħ applikabbli lil pajjiżi terzi fid-data li fiha kienet intbagħtet l-applikazzjoni għall-liċenza ta' importazzjoni, fil-każ ta' ross miksur li jaqa' taħt

il-kodiċi NM 1006 40 00, ross fil-fosdqa li jaqa' taħt il-kodiċi NM 0006 10 21 sa 1006 10 98 u ross bil-qoxra li jaqa' taħt il-kodiċi NM 1006 20,

— għal 15 % tad-differenza bejn id-dazju tad-dwana shiħ applikabbli għall-pajjiżi terzi fid-data li fiha kienet intbagħtet l-applikazzjoni għall-liċenza ta' importazzjoni u l-ammont ta' ECU 16,78, fil-każ ta' ross mithun kollu kemm hu jew nofsu mithun li jaqa' taħt il-kodiċi NM 1006 30.

2. L-applikazzjonijiet għar-rimborż għandhom jiġu preżentati skond l-Artikolu 236(2) tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92 u l-Artikoli 878, 879 *et seq.* tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93.

3. L-applikazzjonijiet għar-rimborż għandu jkollhom magħhom:

(a) il-liċenza ta' importazzjoni jew kopja attestata;

(b) id-dikjarazzjoni tar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa, jew kopja attestata, għall-konsenja ta' importazzjoni msemmija;

u

(ċ) ċertifikat magħmul mill-Istat Membru li jkun hareġ il-liċenza ta' importazzjoni, kif provdut fl-Artikolu 880 tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93, ippreżentat skond ma l-kampjun fl-Anness.

Dawn iċ-ċertifikati għandhom jinħarġu mal-preżentazzjoni tal-prova li l-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiżi ACP ta' esportazzjoni ikunu rċevew hlas ta' l-imposta komplementari ta' esportazzjoni ugwali għall-ammont stabbilit skond il-paragrafu 1 għall-kwantitajiet attwalment rilaxxati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa fil-Komunità.

Din il-prova għandha tiġi provduta meta l-oriġinali taċ-ċertifikat taċ-ċaqliq EUR 1 jiġi preżentat, li juri wahda minn dawn id-dahliet li ġejjin f'Kaxxa 7:

L-ammont fil-munita nazzjonali:

— Tasa complementaria percibida a la exportación del arroz;

Certificado utilizado para la importación: EUR 1 n°

— Særafgift, der opkræves ved eksport af ris;

Certificat, der anvendes ved import: EUR.1 nr.

— Bei der Ausfuhr von Reis erhobene ergänzende Abgabe;

Für die Einfuhr verwendete Bescheinigung: EUR 1

— Συμπληρωματικός φόρος που εισπράττεται κατά την εξαγωγή του ρυζιού;

Πιστοποιητικό που χρησιμοποιείται για την εισαγωγή: EUR 1 αριθ.

- Complementary charge collected on export of rice;
Certificate used for the import: EUR 1 No
 - Taxe complémentaire perçue à l'exportation du riz;
Certificat utilisé pour l'importation: EUR 1 n°
 - Tassa complementare riscossa all'esportazione del riso;
Certificato usato per l'importazione: EUR 1 n.
 - Bij uitvoer van de rijst opgelegde bijzondere heffing;
Voor de invoer gebruikt certificaat: EUR 1 nr.
 - Imposição complementar cobrada na exportação do arroz;
Certificado utilizado para a importação: EUR 1 n°
 - Riisin viennin yhteydessä perittävä täydentävä maksu.
Tuonnissa käytettävä todistus: EUR-1 N:o
 - Särskild avgift för risexport;
Certifikat som använts för importen: EUR 1 nr
- (Firma u timbru uffċjali).

4. Jekk l-imposta kumplimentari miġbura mill-pajjiż ta' esportazzjoni tkun anqas mill-ammont imsemmi fil-paragrafu 1, l-ammont imhallas lura għandu jkun dak li attwalment inġabar.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fit-23 ta' Lulju 1998.

5. Jekk l-imposta ta' esportazzjoni miġbura tkun f'munita differenti minn dik ta' l-Istat Membru importatur, ir-rata tal-kambju li għandha tintuża biex jiġi kkalkulat l-ammont attwalment miġbur għandha tkun ir-rata reġistrata fuq wiehed jew aktar mill-kambji tal-munita l-aktar rappreżentattivi f'dak l-Istat Membru fid-data li fiha d-dazju tad-dwana kien gie stabbilit bil-quddiem.

L-Artikolu 3

Il-kwantitajiet li għalihom l-applikazzjonijiet għal-licenza ta' importazzjoni jkunu ntbagħtu qabel id-dhul fis-sehħ ta' dan ir-Regolament u li jiġu rilaxxati wara dik id-data għandhom jibbenefikaw mid-dazji stabbiliti skond l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 2603/97 b'dan illi l-importaturi jipprezentaw lill-awtoritajiet tad-dwana ta' l-Istat Membru ta' rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa l-prova li l-imposta kumplimentari ta' esportazzjoni msemmija fl-Artikolu 2(3)(c) ta' dan ir-Regolament tkun thallset.

L-Artikolu 4

Dan ir-Regolament għandu jidhol jsehh fit-tielet jum wara li jiġi pubblikat fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Għall-Kummissjoni

Franz FISCHLER

Membru tal-Kummissjoni

L-ANNEX

Applikazzjoni għal ċertifikat u ċertifikat li jirrigwarda r-rifużjonijiet parzjali ta' dazji ta' importazzjoni miġbura fuq ross li joriġina fil-pajjiżi ACP – Ir-Regolament tal-Kunsill ta' l-20 ta' Lulju 1998

Applikazzjoni għal ċertifikat u ċertifikat li jirrigwarda r-rifużjonijiet parzjali ta' dazji ta' importazzjoni miġbura fuq ross li joriġina fil-pajjiżi ACP – Ir-Regolament tal-Kunsill ta' l-20 ta' Lulju 1998):

Korp li johroġ iċ-ċertifikat (isem u indirizz):

Detentur (isem, indirizz shih u Stat Membru):

Numru ta' referenza tal-licenza ta' importazzjoni	Uffiċċju tad-dwana ta' rilaxx għaċċirkolazzjoni hielsa	Data tar-rilaxx għaċċirkolazzjoni hielsa	Kwantità rilaxxata għaċċirkolazzjoni hielsa (tunnellati metriċi)	Kodiċi NM	Ammont ta' rifużjoni (ECU/t)

.....
(data, firma u timbru)